

F. t. folketingsbeslutn. vedr. Den alm. overenskomst om Told og Udenrigshandel m. v.

Such tribunals or procedures shall be independent of the agencies entrusted with administrative enforcement and their decisions shall be implemented by, and shall govern the practice of, such agencies unless an appeal is lodged with a court or tribunal of superior jurisdiction within the time prescribed for appeals to be lodged by importers; *Provided* that the central administration of such agency may take steps to obtain a review of the matter in another proceeding if there is good cause to believe that the decision is inconsistent with established principles of law or the actual facts.

(c) The provisions of sub-paragraph (b) of this paragraph shall not require the elimination or substitution of procedures in force in the territory of a contracting party on the date of this Agreement which in fact provide for an objective and impartial review of administrative action even though such procedures are not fully or formally independent of the agencies entrusted with administrative enforcement. Any contracting party employing such procedures shall, upon request, furnish the Organization with full information thereon in order that they may determine whether such procedures conform to the requirements of this sub-paragraph.

#### Article XI.

##### *General Elimination of Quantitative Restrictions.*

1. No prohibitions or restrictions other than duties, taxes or other charges, whether made effective through quotas, import or export licenses or other measures, shall be instituted or maintained by any contracting party on the importation of any product of the territory of any other contracting party or on the exportation or sale for export of any product destined for the territory of any other contracting party.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not extend to the following:

(a) Export prohibitions or restrictions tem-

toldspørgsmål. Sådanne instanser eller organer skal være uafhængige af de forvaltningsorganer, til hvilke den administrative håndhævelse er betroet, og deres beslutninger skal tages til følge af og være bestemmende for de pågældende forvaltningsorganers praksis, medmindre der indgives appel til en domstol af højere instans indenfor den for importører foreskrevne appelfrist. Dog kan den centrale forvaltningsmyndighed, hvorunder forvaltningsorganet sorterer, tage skridt til fornyet prøvelse af spørgsmålet under en ny sag, såfremt der er rimelig grund til at antage, at den trufne afgørelse er i strid med gældende ret eller hviler på urigtige forudsætninger med hensyn til faktiske forhold.

c) Bestemmelserne i denne artikels stykke b) skal ikke medføre ophævelse eller ændring af den praksis, der måtte bestå på en kontraherende Parts territorium den dag, denne overenskomst er dateret, såfremt denne praksis i virkeligheden sikrer en objektiv og upartisk undersøgelse af administrative forholdsregler, selv om den pågældende praksis ikke er fuldt ud eller formelt uafhængig af de organer, til hvilke den administrative gennemførelse er betroet. En kontraherende Part, som anvender en sådan praksis, skal efter anmodning give Organisationen fuld underretning herom, således at den kan fastslå, hvorvidt denne praksis er i overensstemmelse med kravene i dette stykke.

#### Artikel XI.

##### *Almindelig ophævelse af kvantitative restriktioner.*

1. Forbud eller restriktioner overfor indførslen af en vare fra en anden kontraherende Parts territorium eller overfor udførslen eller salg til udførsel til en anden kontraherende Parts territorium, bortset fra told, skatter eller andre afgifter, må ikke indføres eller opretholdes af nogen kontraherende Part, hvad enten sådanne forbud eller restriktioner gennemføres ved hjælp af kvotaordninger, indførsels- eller udførselsbevillinger eller andre forholdsregler.

2. Bestemmelserne i denne artikels paragraf 1 skal ikke omfatte følgende:

a) Udførselsforbud eller -restriktioner, der